



# KRĀSLAVAS VĒSTIS

NR. 8(25) 2004. GADA 29. APRĪLIS

KRĀSLAVAS NOVADA DOMES INFORMATĪVAIS BIĀETENS

## В Краславской краевой думе

13 апреля 2004 года

### На повестке дня:

1. Утверждение финансового отчета Краславской краевой думы за 2003 год.
2. Утверждение заключительного отчета предприятия жилищного хозяйства Краславского городского самоуправления за 2003 год.
3. Утверждение финансового отчета ликвидируемого п/с „Krāslavas viesnīca” за 2003 год.
4. Вопрос о строительстве объектов в городе Краслава.
5. Вопрос об отчуждении объекта недвижимого имущества в Краславе.
6. Вопрос о проведении ремонтных работ в библиотеке.
7. Порядок преобразования квартиры в многоквартирном жилом доме в общественное помещение (в редакции 13.04.2004).
8. Вопрос об увеличении основного капитала и изменениях в уставе ООО самоуправления “Krāslavas ūdens”.
9. Рассмотрение положения фонда автодорог.
10. Вопрос об ООО „Krāslavas slimnīca”.
11. Вопрос о заведующей ДУЗ „Pilādzītis”.
12. Вопрос о софинансировании проекта.
13. Вопрос о ремонтных работах в Краславской польской основной школе.
14. Вопрос об уходе за газонами на территории города Краслава в 2004 году.
15. Вопрос о представителе в правлении ООО „DOVA”.
16. Вопрос о полномочиях для получения информации о персональных данных.
17. Вопросы правления территориальной единицы Краславской волости Краславского края.
18. Земельные и адресные вопросы.
19. Утверждение распоряжений.
20. Об исполнении обязанностей председателя думы в период времени с 26.04.2004. до 30.04.2004.
21. Утверждение финансового отчета ООО „Krāslavas nami” за 2003 год.
22. О снятии с баланса объекта недвижимого имущества.
23. Вопрос о проведении ремонтных работ на улицах города.
24. Утверждение финансового отчета ООО „Krāslavas slimnīca” за 2003 год.

### Утверждение финансового отчета Краславской краевой думы за 2003 год

Утвердить финансовый отчет Краславской краевой думы за 2003 год.

### Утверждение заключительного отчета предприятия жилищного хозяйства

### Краславского городского самоуправления за 2003 год

Утвердить заключительный отчет предприятия жилищного хозяйства Краславского городского самоуправления за 2003 год.

### Утверждение финансового отчета ликвидируемого п/с „Krāslavas viesnīca” за 2003 год

Утвердить финансовый отчет ликвидируемого п/с „Krāslavas viesnīca” за 2003 год.

### О строительстве объектов в городе Краслава

1. О реновации здания на ул.Латгалес 16, в Краславе
2. О базе отдыха на ул.Августа 3А, в Краславе
3. О гараже на ул.Индрас, в Краславе
4. Об электроснабжении ул.Васарину
5. О концепции развития централизованной системы теплоснабжения Краславы

6. О магазине на ул.Виенибас 63А, в Краславе

6.1. Согласовать строительство магазина на ул.Виенибас 63А, в Краславе согласно требованиям ЛПС.

6.2. Строительному управлению заключить соглашение с заказчиком о размещении здания на ул.Виенибас 63А, в Краславе согласно требованиям законодательства и предоставить информацию о продвижении вопроса на следующем заседании правления территориальной единицы города Краславы.

### Об отчуждении объекта недвижимого имущества в Краславе

1. Считать неудачным повышающий аукцион на недвижимое имущество – здание гаража площадью 184,1 m<sup>2</sup> с земельным участком площадью 454 m<sup>2</sup>, который находится на ул.Остас 9, в Краславе.
2. Объявить повторный повышающий аукцион на недвижимое имущество на ул.Остас 9, в Краславе.
3. Утвердить условную цену недвижимого имущества на ул.Остас 9, в Краславе для повторного аукциона - 8 000,00 LVL.
4. Утвердить положение об аукционе на недвижимое имущество на ул.Остас 9, в Краславе.

Продолжение на стр. 2

## БРАНЬСК – КРАСЛАВА: ЕСТЬ КОНТАКТ!

На прошлой неделе в нашем городе с визитом побывали гости из Польши мэр города Браньск Krzysztof Jaworowski, его заместитель Grzegorz Jakuć и Nina Muszinska, в течение пяти лет работавшая директором Краславской польской школы им. Графов Платтеров. Гостей из дружественной страны приняли заместитель председателя Краславской краевой думы Валерий Лякса и исполнительный директор краевой думы Ильгар Аджан. В ходе беседы гости рассказали о Браньске, являющемся центром сельскохозяйственного района, о достопримечательностях своего города, выразили желание

заявить деловые и культурные контакты с Краславским краем. Руководители края в свою очередь познакомили гостей с нашим городом, рассказали о его промышленных предприятиях, перспективах развития края. Наша гости пригласили руководителей Краславского края посетить город Браньск. Это приглашение было с благодарностью принято.

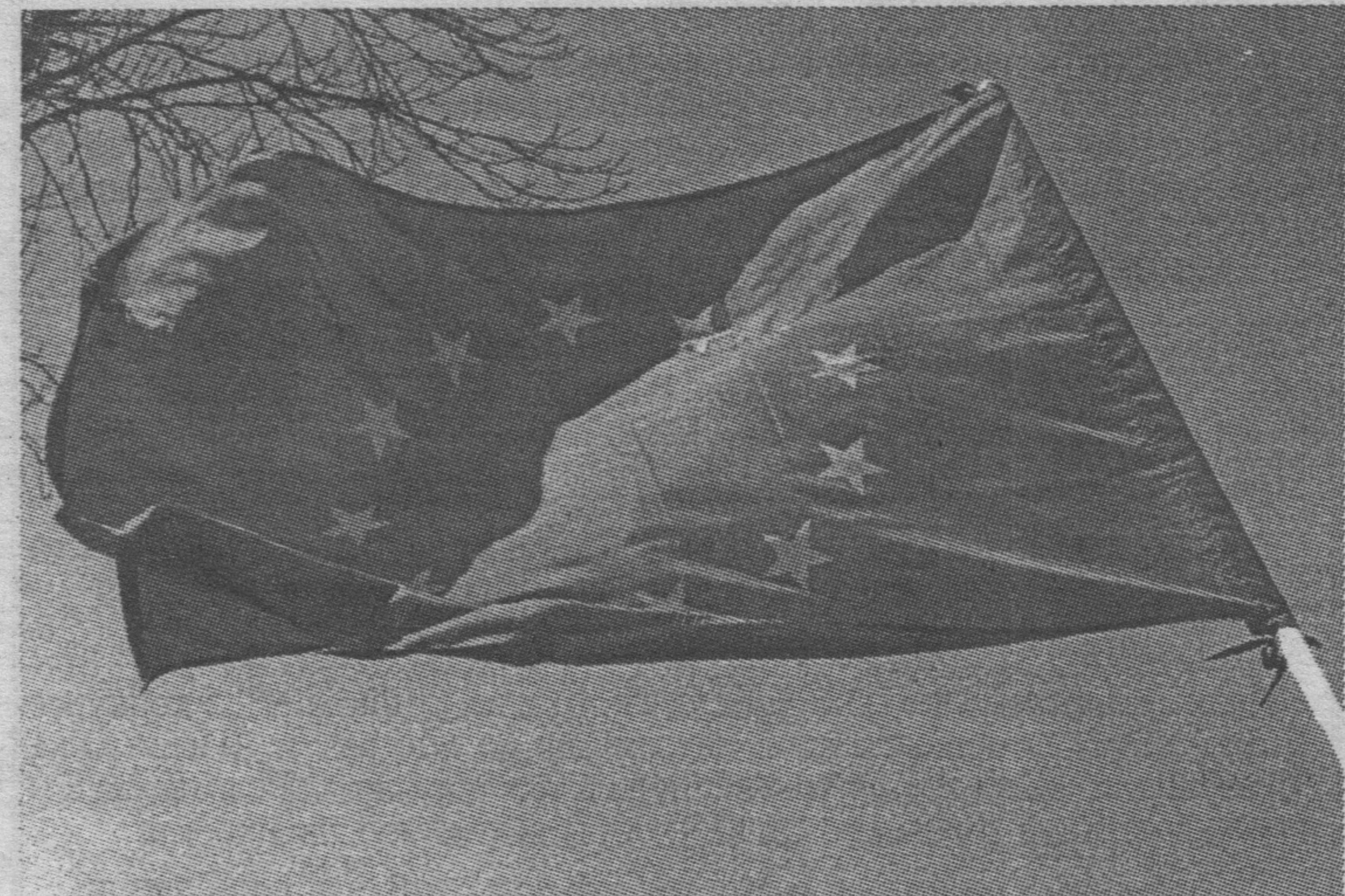
Krzysztof Jaworowski, Grzegorz Jakuć и Nina Muszinska посетили польскую школу, городской музей, некоторые предприятия. Госпожа Muszinska пригласила учеников польской школы посетить город Неводницу, в котором

она работает. В течение недели 15 юных краславчан будут встречаться со своими польскими сверстниками, выступят с концертом. Наших ребят примет мэр Неводницы Andrzej Jurčak. Интересной обещает быть экскурсия в столицу Польши – Варшаву. Ребята посетят Старо Място, Королевский дворец и дворец Президента. Польская сторона берет на себя все расходы на время недельного пребывания учеников Краславской польской школы.

Корр. «Krāslavas Vēstis».  
Фото Бориса Тардецкого.

**Краславская краевая дума  
сердечно поздравляет всех мам  
с Днем матери!**

## БУДЕМ ЕДИНЫ!



26 апреля 2004 года в зале Краславского районного совета в торжественной обстановке состоялось вручение флага Европейского Союза председателям самоуправлений.

Флаги вручала представитель министерства регионального развития и самоуправлений Вероника Юрча.

### Уважаемые жители Краславского края!

1 мая 2004 года в 12.00 на площади у здания краевой думы состоится торжественное поднятие флага Европейского Союза.

Приглашаем всех жителей края!

## План праздничных мероприятий

1	День европейских языков. Мероприятие учителей района.	30.04. 12.00	Краславский ДК
2	Торжественное поднятие флага Европейского Союза. Концерт камерного хора.	1.05. 01.05.	Краславская краевая дума
3	Хоровой концерт-экзамен	01.05.	Краславский ДК
4	Молодежная дискотека.(Break dance, Rap)	01.05.	Краславский ДК
5	Музейная весна “История и легенды” Мероприятия для школьников во дворе музея	02.05. 10.00	Краславский музей
6	Богослужения в храмах Краславы	02.05.	Храмы
7	“Музыкальная весна” – концерт молодых исполнителей Краславского края	02.05. 17.00	Краславский ДК
8	Выставка работ молодых художников на площади города.	04.05. 10.00	Площадь 18 ноября
9	“Выясни! Все о ЕС” Выставка книг.	Май	Центральная библиотека
10	“Европа. Мы. Эпоха.” Литературная выставка.	Май	Детская библиотека
11	“Я и ЕС”. Конкурс творческих работ молодежи.	06.05.	Центральная библиотека
12	“Ах, как мне нравится путешествовать!” Конкурсы, викторины о странах ЕС.	05.-06.05.	Детская библиотека
13	Мероприятие, посвященное памяти жертв, погибших во время 2 Мировой войны	08.05. 15.00	Городской парк
14	Городской праздник “Мамина песня”. Заявки на участие - до 7.05.04. тел. 5681482	09.05. 17.00	Краславский ДК
15	Озеленение города, посадка деревьев и цветов.	01.-09.05.	Краслава
16	Мероприятия Дней искусств, выставки.	15.04-15.05	Краслава

Директор дома культуры Краславского края Язеп Добкевич



## В Краславской краевой думе

### О проведении ремонтных работ в библиотеке

1. Присудить для закупки "Проведение ремонтных работ в библиотеке" идентификационный номер KND- 2004/07.
2. Закупочной комиссии провести опрос о ценах на закупку №.KND-2004/07 "Проведение ремонтных работ в библиотеке".

### Порядок преобразования квартиры

в жилом многоквартирном доме в общественное помещение  
(в редакции 13.04.2004.)

1. Утвердить „ Порядок преобразования квартиры в жилом многоквартирном доме в общественное помещение ” в виде обязательных правил .

2. Определить, что до времени, когда вступят в силу упомянутые в 1 пункте обязательные правила, силу имеет порядок, утвержденный постановлением Краславской городской думы от 07.11.2000.

### Об увеличении основного капитала и изменениях в уставе ООО самоуправления "Krāslavas ūdens"

Приняв к сведению оценку основных средств ООО самоуправления "Krāslavas ūdens", проведенную аудиторской фирмой "Invest-Riga"Daugavpils", уточнить постановление Краславской краевой думы от 29.12.2003:

В связи с постановлениями Краславской краевой думы от 18.06.2002., 15.10.2002. и 16.12.2003.:

1. Увеличить основной капитал ООО самоуправления "Krāslavas ūdens" на Ls 1019330.

2. Утвердить основной капитал ООО самоуправления "Krāslavas ūdens" на 31.03.2004. – Ls 1345845.

3. Утвердить изменения в уставе ООО самоуправления "Krāslavas ūdens" п.3.1. в следующей редакции – „Основной капитал общества составляет Ls 1345845. Основной капитал общества поделен на 1345845 частей капитала. Номинальная стоимость одной части капитала составляет 1 LVL.

### Об ООО „Krāslavas slimnīca”

На основании 40 статьи Правил №.584 КМ ЛР от 21.10.2003. „Правила учета кассовых операций” определить ООО „Krāslavas slimnīca” лимит остатка наличных в кассе - Ls 2000,00.

### О заведующей ДУЗ „Pilādzītis”

Вопрос о кандидатуре заведующей ДУЗ „Pilādzītis” рассмотреть на комитете социальных вопросов и вопросов образования и культуры.

### О софинансировании проекта

Поддержать участие ДУЗ Краславского края „Pilādzītis” в конкурсе проектов Фонда общественной интеграции по программе „Поддержка образования, языка и культуры национальных меньшинств”, выделив софинансирование в размере Ls 1250,00, необходимое для проекта

### О ремонтных работах в Краславской польской основной школе

Принять участие в ремонтных работах крыши Краславской польской основной школы, софинансирование – в размере 50% из бюджетного раздела „Средства на непредвиденные расходы” (код 14.400).

Фирме „Dittion Būve” провести упомянутые работы со своим финансированием - в размере 50%.

### Об уходе за газонами на территории города Краслава в 2004 году

Утвердить проект договора с к/х „Kurmiši” об уходе за газонами на территории города Краслава в 2004 году.

### О представителе в правлении ООО „DOVA”

Делегировать представителя Краславской краевой думы Илгвара Анджеана для исполнения обязанностей члена правления ООО „DOVA”.

### О полномочиях для получения информации о персональных данных

Уполномочить для работы комиссии с должностными лицами председателя Валентина Семенова сделать запрос и получить информацию о персональных данных согласно правилам 12 и 13 статьи закона о защите о персональных данных физических лиц.

### Вопросы правления территориальной единицы Краславской волости Краславского края

#### 1. Утверждение распоряжений

- "О выдаче разрешения на торговлю";
- "О присуждении ежегодного отпуска";
- "О принятии на работу Владислава Франткевича";
- "О принятии на работу Вии Миглане";
- "О принятии на работу Витолда Ражновского".

#### 2. О присуждении средств Леонтию Медведеву для ремонта системы мелиорации

Окончание на стр. 3

## Сбережем наш лес!

Сухое и теплое время обычно связано с повышенной пожароопасностью в лесах. В связи с этим Краславское главное лесничество предупреждает, что согласно распоряжению №. 65 (2004 г.) Государственной лесной службы на всей территории Латвийской Республики с 19 апреля определен пожароопасный период времени.

В это время запрещено: разводить в лесу костры, кроме специально отведенных для этого мест, бросать в лесу горящие спички и окурки, перемещаться вне лесных дорог на механических транспортных средствах, ездить по лесным дорогам на механических транспортных средствах, у которых повреждена система выхлопных газов, использовать на охоте трассирующие пули, тлеющие материалы, устраивать в лесу соревнования по стрельбе.

На территории Краславского района охрану леса ведут 5 лесничеств, где есть 6 пожаронаблюдательных вышек. С 19 апреля на вышках начали дежурство работники, тщательно контролирующие все окрестности. Благодаря их наблюдательности, констатировано 70% пожаров, около 30% заметили люди, находившиеся в лесу, и своевременно сообщили лесной службе или пожарным.

Р. Кузнеревич напоминает, что за несоблюдение правил пожаробезопасности согласно 71 статье Кодекса административных правонарушений предусмотрен денежный штраф: физическим лицам до 250 Ls, а юридическим - до 500 Ls. За преднамеренный поджог предусмотрена уголовная ответственность. Сжигание прошлогодней травы может закончиться пожаром над человеком.

Если вы заметили в лесу огонь или есть подозрение, что кто-то поджигает траву, звоните в Государственную пожарную и спасательную службу по телефонам 01 или 112, или 5625120.

Инга Кавинская

## РЕАЛИЗУЕМ НАМЕЧЕННОЕ



В письмах краславчан, поступающих в прессу, адресованных руководителям «Krāslavas nami» неоднократно поднимались вопросы о ремонте подъездов, отопительного и сантехнического оборудования, кровельного покрытия многоквартирных домов.

Сегодня о планах объединения по решению наболевших вопросов рассказывает Владимир Иванов.

лов могут решить только сами жильцы, и сами они должны оплачивать труд уборщиков.

В 2004 году будет проделана большая работа по приведению в порядок сантехники. В доме по ул. Базицас 17 будет полностью заменена запорная арматура. Дома по ул. Ригас 109, 111, 113 планируется подключить к центральной городской системе хозфекальной канализации. По улице Райня 9, Лакстигалу 2, Тиргус 2, Лиела 18, Виенибас 63, Райна 15, Райна 11 будут приведены в порядок внутренние сети подачи горячей и холодной воды, проверены все стояки. Согласно закону будут проверены и зарегистрированы тепловые счетчики. Это обойдется нам в 1500 латов.

В сферу нашей деятельности входит и приведение в порядок детских площадок в микрорайонах и возле домов. Такая работа проведена уже во дворах на Яуня 3, Аронсона 14, Райна 15.

Мы продолжаем взыскивать долги с неплатильщиками. Подано 57 исков в Краславский суд, многие люди получили предупреждения, но мы даем должникам возможность в течение определенного времени отдать долг без вмешательства судебных исполнителей.

## Конкурс проектов

Краславская краевая дума, как партнер по сотрудничеству с Информационным бюро Совета министров Северных стран, объявляет конкурс идей по проведению мероприятий Недели северных стран.

В конкурсе могут принять участие учебные заведения, библиотеки, музеи и общественные организации Краславского края.

Мероприятия должны пройти осенью 2004 года во время недели информации о Северных странах. Темы мероприятий могут быть очень разнообразными: образование, культура, литература, среда, наука, здоровье, интеграция (социальная, этическая, экономическая). Они должны быть связаны с 2 или более Северными странами или их автономными территориями.

Заявки с идеями надо подать до 30 мая этого года, в свободной форме (макс. 3 листа). Обязательны следующие элементы заявки: информация об организации, которая подает заявку/реализует проект, контактное лицо, общая идея проекта, цель, группа, которая будет включена в проект, предлагаемое время проведения Недели Северных стран (обосновывая, напр. День рождения А.Линдгрен и т.п.), план конкретных мероприятий и необходимое финансирование (отделив свой вклад и требуемые дополнительные для осуществления проекта средства). Максимальное финансирование для одного проекта – 150 Ls (возможно частичное финансирование отдельных мероприятий проекта). Зарплата работников может быть только своим вкладом.

Телефон для дополнительной информации : 9185871 (Инга Кавинская)

## ЗАВИСИТ ОТ НАС С ВАМИ

Эта давно известная и неоднократно повторяемая фраза еще раз нашла свое подтверждение во время рейда по подъездам многоквартирных домов, в котором я участвовал вместе с руководителем жилищного отдела объединения «Krāslavas Nami» Владимиром Ивановым.

Весь спектр - от ужасающей захламленности до идеального порядка - пришло увидеть на лестничных площадках. Выбитые стекла, раскрашенные стены подъездов и наружных панелей, вековая грязь на первых этажах и даже остатки собачьих экскрементов.

И совершенно другая, отрадная картина в одном из подъездов дома на улице Виенибас 63. Вы перешагнули через порог, и видите

Борис Тарлецкий.

## СПАСИБО!

Я хочу через «Krāslavas Vēstis» выразить нашу с мужем благодарность краевой думе и ее председателю Янису Трачуму за то внимание, которое депутаты и наш мэр уделяют старикам-пенсионерам, что они понимают, что нам надо помогать. Для нас и пять лет – большое подспорье, а нынче и дрова нам бесплатно выделили. Многие наши старики получают эти деньги, но вот я наблюдала: брат берут, а спасибо никто не скажет. Ну как так можно?

Мы живем вдвоем с мужем в своем доме, оба получаем пенсию. И скажу, что живем хорошо. Если бы меня спросили, какой период жизни мне хотелось бы повторить, я бы только нынешний и выбрала. В 1949 году моих дядя и сестру, бабушку с дедушкой выслали в Потьму, в Кому автономную республику. А потом нас в колхоз загнали. Маме сказали, что если не пойдет в колхоз, то следом за братом поедет...

А сестра моя так и умерла в Потьме.

Анеля Кузьмич, пенсионерка.

## Служба социальной помощи Краславского края

приглашает семьи детей-инвалидов, многодетные семьи, семьи безработных, инвалидов 1, 2 и 3 группы получить гуманитарную помощь (одежду Second hand) на ул. Резекнес 4, в Краславе с 26 апреля 2004 года каждый день с 8.30 до 15.00 по следующему графику:

26-30 апреля - приглашаются семьи безработных,  
5-7 мая - многодетные семьи, семьи детей с ограниченными возможностями и инвалиды всех групп.  
С собой необходимо иметь паспорт, удостоверение инвалида или справку из госслужбы занятости

## В Краславской краевой думе

### 3. Об электрификации хуторов

3.1. Поддержать электрификацию принадлежащего Наталии ПИТРАН жилого дома "Sēnītes", поскольку он постоянно населен, не был электрифицирован и соответствует критериям, определенным LATVENERGO.

3.2. Поддержать электрификацию принадлежащего Виктору ШЛАПИНУ жилого дома "Slapīņi", поскольку он постоянно населен, не был электрифицирован и соответствует критериям, определенным LATVENERGO.

### Утверждение распоряжений

- „Об отказе на право преимущественной покупки”;
- „О предпринимательской деятельности”;
- „О разрешении на различную продажу алкоголя и табака”;
- „Квартирные вопросы”;
- „О приобретении в лизинг техники ООО „Krāslavas nami”;
- „О командировке И.Анджана”;
- „О командировке И.Дзалбе”;
- „О преподнесении подарка”.

### Утверждение финансового отчета ООО „Krāslavas nami” за 2003 год

Утвердить финансовый отчет ООО „Krāslavas nami” за 2003 год.

### О снятии с баланса объекта недвижимого имущества

В связи с отчуждением объекта ООО "Krāslavas ūdens" снять с баланса общества и передать Айвару Вештеру недвижимое имущество – насосные станции площадью 72,6 m<sup>2</sup> с земельным участком площадью 1624 m<sup>2</sup> на ул. Аронсона 2, в Краславе.

### О проведении ремонтных работ на улицах города

Приняв во внимание письмо №20/24-1844 КРС от 30.03.2004, а также информацию о полученных средствах:

1. Утвердить список проводимых работ:
  - 1.1. очистка канализации дождевой воды от наносов песка - Ls 197,19;
  - 1.2. ремонт ям асфальтобетоновым покрытием улиц Виенибас, Резекнес, Проспекта, уточнив сумму расходов на работы – Ls 2342,58;
  - 1.3. ремонт улиц с асфальтобетоновым покрытием на промежутке от поворота с ул.Аронсона до ул.Виенибас – Ls 10860,43;
  - 1.4. грейдерование улиц с гравийным покрытием, восстановление покрытия ул.Калну – Ls 1585,63;
  - 1.5. замена поврежденных дорожных знаков и столбов (ул. Ригас, Сиена, Виенибас, Пилс) – Ls 567,64;
  - 1.6. установка пешеходного перехода на ул.Резекнес (у магазина „Sapnis”) – Ls 159,25;
  - 1.7. обустройство пешеходного перехода на перекрестке ул. Ригас-Бривибас - Ls 231,30.
2. ООО самоуправления „Krāslavas ūdens” подготовить смету расходов:
  - ремонт улиц с асфальтобетоновым покрытием на промежутке от поворота с ул.Аронсона до ул.Виенибас;
  - установка пешеходного перехода на ул.Резекнес (у магазина „Sapnis”);
  - обустройство пешеходного перехода на перекрестке ул. Ригас- Бривибас - Ls 231,30.
3. Предусмотреть на дальнейший период средства для следующих работ:
  - 3.1. утвердить очистку канализации дождевой воды от листьев в осенний период– Ls 197,19;
  - 3.2. утвердить фрезеровку с планировкой поврежденного асфальтобетонного покрытия ул. Артилерияс и Лиела - – Ls 1318,72;
  - 3.3. грейдерование улиц с гравийным покрытием (Ls 1060,41) проводить по необходимости, согласно распоряжению думы;
  - 3.4. ежедневное содержание средств регулировки движения (Ls 1908,06) проводить по необходимости, согласно распоряжению думы;
  4. Финансирование вышеупомянутых работ предусмотреть из средств фонда автодорог.

Финансиование работ, упомянутых в пункте 1.3., произвести из средств кредитов после его получения.

### Утверждение финансового отчета ООО „Krāslavas slimnīca” за 2003 год.

Утвердить финансовый отчет ООО „Krāslavas slimnīca” за 2003 год.

### ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ДУМЫ:

1. Вопрос о дальнейшем продвижении проекта развития водохозяйства Краславы.
2. Рассмотрение постановления закупочной комиссии о проектировании спортивного манежа.

### О дальнейшем продвижении проекта развития водохозяйства Краславы

Для внедрения требований законодательства ЕС по технической помощи в самоуправлениях сектора бассейнов рек Восточной Латвии в рамках 2 этапа просить Министерство среди:

1. ускоренно продвигать строительство очистных сооружений сточных вод (ОСС) в Краславе сразу после утверждения меморандума об инвестициях, как отдельный договор о строительстве ОСС.
2. в графике времени проектирования предусмотреть ускоренное строительство ОСС в Краславе.

3. согласовать расходование оставшихся средств проекта EV- 13-03 Государственной инвестиционной программы для строительства электролинии до ОСС (ориентировочные расходы – 80 000 Ls).

### О разработке технического проекта спортивного манежа

Принять предложение ООО «Skonto Būve» для выполнения закупки самоуправления KND – 2004/01 «Разработка технического проекта для строительства Краславского спортивного манежа» на общую сумму договора 98 082, 78 LVL, включая НДС.

### Согласно Закону о строительстве Строительное управление Краславского края объявляет общественное обсуждение строительных проектов для следующих объектов:

1. строительство кабельной линии 0,4/ 0,23/kV на ул.Звайгжню, в Краславе,
2. пристройка к магазину на ул.Лиела 48, в Краславе,
3. реконструкция здания и строительство бани на ул. Васарниеку 27, в Краславе (на берегу озера Зирга),
4. реставрация здания на ул. Графов Платеров 13, в Краславе.
5. комплекс производственных зданий на территории ООО «Кребсар», в Краславе.

С 29.04.2004, по 27.05.2004.

в 19 кабинете Краславской краевой думы можно ознакомиться с поданными материалами и выразить свое мнение.

## Чем отличается город ночью от города днем?

дых людей у входа и довольно громкой музыкой. Каждый отдыхает, как хочет и может. Молодежи нравится танцевать, быть вместе со сверстниками, одним словом, «тусоваться». И хочется этого больше всего, когда еще нет 18 лет. При появлении здесь специалиста управления образования Марии Мицкевичи, представитель объединения родителей Мечислав Лукша, учителя Виктория Наливайко и Жанна Дроздовская, а также корреспондент "Krāslavas vēstis." Маршрут не надо было обсуждать, он был уже хорошо известен. Перед тем, как отправиться в путь, сбор в журнальной части полиции.

Первый «герой» этого вечера уже в ожидании родителей. В чем дело? Мальчик уверенно объясняет, что в половине десятого вечера прогуливался с двоюродной сестрой, но его задержали полицейские и привели сюда. Совершенно не за что. Инспектор по делам несовершеннолетних Инесе Остапко преподносит все в другом свете. Мальчик, который учился в 6 классе, на улице пил пиво. За что и был задержан. Вскоре участники рейда отправились в путь.

Бар "Dileri" встретил нас группой активно дискутирующих молодых

людей. Может быть эти дети и правы, что взрослых не касается, как кто

отдыхает. Работникам бара тоже

все равно, кому продавать алко-

голь. На все замечания ответ один: все выглядят взрослыми, у каждого невозможна спрашивать о возрасте, покупают только совершеннолетние.(Но можно и нужно и паспорт попросить). А кто употребляет, мы не знаем. А кто должен волноваться, если родители считают, что это нормально, когда несовершеннолетние могут проводить ночи в барах, употреблять алкоголь...

Краславская краевая дума приняла постановление, в котором ясно указывается, что детям, не достигшим возраста 18 лет, после 23.00 запрещено находиться на улицах и в общественных местах без присутствия родителей. Кто-то, возможно, возразит, а где же им отдохнуть?

Вы считаете, что это единственное место отдыха для несовершеннолетних?

На этот раз встреченных и попавших в поле зрения полиции имени молодых людей мы не называем.

Наш прекрасный город в полночь выглядит угрожающе. Спасибо парням, использующим спортшколу как свой частный гардероб. Они зажгли свет в фасада школы, чтобы осветить дорогу участникам рейда...

**Инга Кавинская,**  
корреспондент  
«Krāslavas vēstis»



## Для спасения жизни

Сердечно-сосудистые заболевания во всем мире стоят на первом месте среди причин смертельных недугов. И врачам скорой помощи, чтобы выиграть борьбу за сохранение человеческой жизни, необходимо быть во всеоружии, иметь самое современное медицинское оборудование.

На днях станция «Скорой помощи» Краславской центральной районной больницы получила приобретенные новейшие дифибриляторы американского производства, позволяющие «запустить» остановившееся сердце. Прибор выполняет операции в двух режимах: полу-

автоматическом и мануальном. Пользуясь дифибрилятором, можно делать синхронизированные кардиоверсии, стимуляции в двух режимах по потребности, пульсоксиметрию, осуществлять мониторинг кардиограмм, делать кардиограмму с двенадцатью подсоединенными, напрямую получать консультации из центра катастроф.

Менеджер фирмы АБТК Денис Дэвис (на снимке) провел практическое занятие с медперсоналом, работающим в системе неотложной помощи. Сейчас все экипажи машин «Скорой помощи» Краславской больницы оснащены

современной медтехникой, использование которой будет способствовать сохранению здоровья и жизни жителей нашего края и района.

**Корр. «Krāslavas vēstis».**  
Фото Бориса Тарлецкого.

нению ПШ-20 с опоры наша команда уступила только 1 команде из Добеле и заняла 2 место. Индивидуально среди женщин 1 место заняла Леонтина Сондре. Среди мужчин 3 место завоевал Анатолий Лебедок, а 5 место у Дмитрия Силова.

Наша соседка, стрелки из Даугавпилса, выступили очень слабо и заняли места в третьей десятке.

Хочу сказать большое спасибо исполнительному директору Краславского районного совета Гунару Улениеку, а также тренеру спортивной школы по стрельбе Лидии Тараковой за предоставленную поддержку.

Благодарим за помощь руководителя руководителя краевой социальной службы Вайру Цауню, руководителя районной социальной службы Ольгу Муштавинскую, и заведующую дневным центром Краславского края Лилиту Дилбу.

**М.Немиро**  
Фото Бориса Тарлецкого.

## ЛЕОНТИНА СОНДОРЕ – ЧЕМПИОН!



17 апреля этого года в Риге состоялся открытый чемпионат по пулевой стрельбе для инвалидов, который получил квалификацию первого этапа чемпионата Латвии. В

нем участвовали команды спортивных клубов и обществ инвалидов из Добеле, Тукумса, Риги, Мадоны, Даугавпилса и Краславы.

В командном зачете по упраж-

## Призывают помочь

6 января 2004 года начал работу основанный и обустроенный Латвийским Красным Крестом центр помощи детям "Inčukalns" (далее – Центр), действующий вместо ликвидированного Министерством благосостояния государстваенного учреждения.

Главная задача Центра – помочь самоуправлениям Латвии обеспечить уход и воспитание сирот и детей, оставшихся без попечения родителей. В Центр принимают детей с 3 до 18 лет. Принимаются также дети с умственной отсталостью, которых нельзя поместить в детские дома самоуправлений.

Большой проблемой является занятость детей во время летних каникул полезными видами деятельности. Все мы знаем, что упрек в том, что воспитанники детских домов отправляются в самостоятельную жизнь неподготовленными, с потребительскими требованиями, имеет под собой основу. Эту проблему могло бы частично разрешить помещение детей в семья, которые этого хотят. В летний период дети могли бы овладеть бытовыми навыками, ознакомиться с по-

вседневными делами семьи, выполнили бы посильную работу – уборка сена, прополка и т.п.

Просят отозваться семьи, которые желают помочь детям, оставшимся без попечения родителей. Расходы на питание детей будут обеспечены из средств Центра. Заинтересованные семьи просим связаться с директором Имантом Лаписом, Рижский район, п/о Инчукалнс, "Kāržemnieki", LV – 2141, Латвия. Тел. 7705181; 7705180; 7977477; Факс 7705181; Е – почта: incukalns@apollo.lv

Краславский комитет  
Латвийского Красного  
Креста

## В Управлении полиции Краславского района

Каждый год Всемирная организация здравоохранения актуализирует какой-то вопрос. Тематика Дней здоровья 2004 года была сконцентрирована на проблемах, связанных с полученными во время аварий на дорогах травмами и их предотвращением.

День здоровья проходил 7 апреля под девизом «Безопасные дороги – без дорожно-транспортных происшествий». Дорожная полиция поддержала это мероприятие, и как и по всей стране, организовала в Краславском районе проверку водителей транспортных средств по определению употребления алкоголя, наркотиков и психотропных веществ. Усиленное внимание было уделено соблюдению правил перевозки пассажиров, особенно детей.

Дорожная полиция Краславского района в этот день проверила 103 водителя на возможное нахождение под воздействием алкоголя. У 2 человек допустимая норма была превышена, за что водители понесут определенную законом ответственность.

Констатированы 5 случаев

нарушения правил перевозки пассажиров (детей), водители получили предупреждение. Во время акции были выявлены также другие нарушения правил дорожного движения. Позитивен тот факт, что в этот день не были зарегистрированы дорожно-транспортные происшествия.

В дни празднования Пасхи и в предпраздничные дни (с 9.04 по 12.04.) на территории Краславского района работники дорожной полиции проводили рейды в усиленном режиме, особое внимание уделяя возможным случаям управления машиной в состоянии алкогольного опьянения. Были проверены 178 водителей, у 6 из них была превышена норма содержания алкоголя в крови. Один из проверенных повторно в течение года сел за руль в состоянии алкогольного опьянения. В отношении этого водителя будет решаться вопрос об уголовной ответственности.

Работники дорожной полиции констатировали еще 57 нарушений правил дорожного движения. Утром 13 апреля выбороч-

но были проверены несколько водителей транспортных средств, занимающихся перевозками пассажиров: водители маршрутных автобусов, водители автобусов, доставляющие школьников из санаториев в учебные заведения Краславы, перевозящих рабочих до производственных объектов.

У одного из водителей содержание алкоголя составило 0,33 промилле, что не является противозаконным. Однако это несомненно с пассажирскими перевозками, на что следует обратить внимание, как самому шоферу, так и его работодателю. У другого водителя допустимая норма была превышена в два раза.

Дорожная полиция и в дальнейшем будет проводить подобные мероприятия, что, несомненно, улучшит безопасность движения на дорогах Краславского района.

Илона Ражинска,  
пресс-секретарь  
Управления полиции  
Краславского района.

## Изменения в системе страхования транспортных средств

6.04.2004 г. Саэм в заключительном чтении принял законопроект об обязательном страховании гражданско-правовой ответственности владельцев сухопутных транспортных средств (ОСТА), который предусматривает существенное изменение системы страхования транспортных средств в Латвии.

Закон вступит в силу с 1 мая 2004 года, но для некоторых норм определены переходные периоды.

Изменения предусматривают введение многих требований директив Европейского Союза. Например, до 250 000 Ls увеличить лимиты ответственности страхователей за причиненный персоне ущерб и до 70 000 Ls - за повреждение транспортного средства. Определяются сроки, в течение которых страховочные фирмы должны предоставить ответ о возмещении ущерба.

В законопроекте определено, что пострадавшее в дорожно-транспортном происшествии лицо получит также возмещение нематериального ущерба – за боль и страдания, что до сих пор не было предусмотрено.

Законопроект устанавливает большую защиту для пешеходов, которые получают возмещение в тех случаях, когда вина причинившего ущерб водителя транспортного средства не будет доказана. Предусмотрено также возмещение ущерба, причиненного окружающей среде во время дорожно-транспортного происшествия.

Законом определено, что находящееся под контролем МФ, Бюро дорожного движения будет заменено на независимую институцию – Бюро страхования транспортных средств (БСТ), в которое будут объединены все страховочные общества. Бюро будет контролировать созданный МФ консультативный совет и комиссия по финансам и рынку капитала. Изменения нужны, чтобы Латвия включилась в международную систему «Зеленой карты».

До 1.09.2004. МФ в определенном КМ порядке должно передать БСТ все имущество, права, обязательства и обязанности Бюро дорожного движения.

Руководитель бюджетной и налоговой комиссии Саэма Гундарс Берзиньши информировал о том, что средства фонда гарантий страхователей, которыми будет управлять БСТ, до 31.12.2005. будут храниться в Госкассе. Из этих средств будут оплачивать ущерб в тех случаях, когда противоположная сторона не была застрахована, т.е., когда потерпевшему не у кого потребовать возмещения ущерба. В этом фонде в течение семи лет накоплено около 14 миллионов латов.

В новом законе определено, что страховочные фирмы, учитывая обстоятельства дорожно-транспортного происшествия (ДТП) и оформленные Госполицией документы, оценят и определят ответственность каждого из причастных к ДТП или за причиненный ущерб.

В качестве минимального срока страхования в законе определены три месяца. До этого минимальным сроком были 15 дней.

В изменениях в законе определено, что комплексные договоры по страхованию техники будут в силе до конца срока договора.

Депутаты Саэма при голосовании отменили одобренную в первом чтении норму о том, что автоводитель должен застраховать свою машину до ее регистрации. Таким образом, сохраняется предыдущий порядок, когда полис необходим только перед техосмотром.

Не было поддержано предложение Министерства путей сообщения о том, что с 1 мая автоводители обязаны иметь при себе как страховую полис, так и наклейку, подтверждающую наличие страховки гражданско-правовой ответственности автовладельца. Только в тех случаях, когда водитель направляется за границу Латвии, он будет обязан взять с собой страховую полис.

Было поддержано предложение депутата Инесе Шлесере о том, что страховочная фирма должна будет компенсировать работодателю пострадавшего лица расходы за время нетрудоспособности работника, подтвержденные в больничном листе.

**FUJIFILM**

Фото на документы за 5 минут!

Всего за 1 лат. Краслава, Ригас 36, тел. 5623559.

**RUTAsia**

Izdevējs – Krāslavas novada dome  
Atbildīgais par izdevumu – Valērijs Ļaksa  
Sagatavoja iespiešanai Grigorijs Gontmahers  
Kompjūtermaketēšana SIA «Latgales druka»

## ВЫСТАВКИ, КОНКУРСЫ, ГАСТРОЛИ

Без сомнения, выставка работ двух рижских мастеров – художника Эдмунда Луписа и скульптора Эдвина Круминьша, открывшаяся в Краславском музее 15 апреля 2004 года, яркое событие в жизни нашего города. Эдмунд Лупис – живописец, выпускник Латвийской художественной академии широко известен в Латвии и за ее пределами.

Его полотна – это наша страна, запечатленная в пейзажах и портретах. Многие посетители отметили полотна Э.Луписа, содержащие которых пронизаны религиозными мотивами. Одну из таких картин под названием «Сострадание» художник подарил Краславской католической общины. Декан прелат Язеп Лапковский был восхищен этим подарком.

Впервые краславчанам представляется возможность познакомиться с замечательными работами скульптора Эдвина Круминьша. Главная тема его творчества – ло-



ши. Благородные животные изваяны в камне, бронзе, гипсе и в каждом портрете этого создания – виден не только характер персонажа, но и чувствуется искренняя любовь мастера к героям своих творений.

На открытии выставки, которая продлится почти до конца июня, присутствовали исполняющий обязанности председателя Краславской краевой думы Валерий Лякс, жители нашего города, представители местных СМИ.

Корр. «Krāslavas vēstis»  
Фото Бориса Тарлецкого.

## АВТОРЫ ПЕСНИ - ЛАУРЕАТЫ

В кабинете директора школы лежала газета. В ней Жанна Дроздская прочитала заметку «Сочини песню и участуй в конкурсе!». Мероприятие посвящалось предстоящим «Дням леса». Тогда и зародилась мысль поучаствовать в конкурсе. Этой идеей Жанна поделилась с Валерий Быцданом, и он поддержал ее.

-Текст я написала достаточно быстро, - рассказывает Жанна, - а мелодию, а потом и аранжировку сделал Валерий.

На предварительном конкурсе в Риге участвовало более восьмидесяти авторов. Здесь были профессиональные поэты и композиторы. Но все же Краславчане оказались в числе двадцати шести претендентов, в числе которых была и Байба Богдане из Извалты. Затем состоялся еще один отбор. Для участия в заключительном конкурсе осталось пятнадцать авторов-исполнителей, среди них - наши земляки.

24 апреля песня прозвучала в заключительном конкурсном концерте на Домской площади. Автор музыки и исполнитель песни Валерий Быцдан и автор текста Жанна Дроздовская стали лауреатами конкурса и награждены дипломом.

Подготовка и участие в конкурсе требовали не только таланта авторов и времени, но и непосредственной материальной помощи. Жанна и Валерий благодарны Аркадию Флейшману, Гунару Успенеку, Ильгвару Анджану, Роберту Кузнеровичу, Александру Савицкому, Сергею Закревскому и Донату Лейкуму, педагогическому коллективу школы «Варавиксне», а самое главное всем родственникам за бескорыстную поддержку и понимание.

## Музейная весна – 2004

2 мая 2004 года в музеях Латвии пройдут акции Музейная весна – 2004. Краславский исторический и художественный музей участвует в этом мероприятии с проектом «18 век – время расцвета Краславы».

Посетители музея будут иметь возможность увидеть выставку из запасов музея «Свидетели 18 века», посмотреть видеофильм «270 лет под знаком чести графов Платеров», увидеть постановку театра Краславской средней школы «Varaviksnē» - «Картины из жизни Краславы 18 века» (режиссер А.Якубовский). Начало в 12.00.

В музее будут подведены итоги конкурса легенд «В стародавние времена... Радостные и печальные сказания о Краславе». Лучшие авторы получат призы и возможность рассказать свои сказания около Краславского замка.

Приглашаем жителей Краславы, а особенно школьников, участвовать в этом конкурсе и мероприятиях. 2 мая музей работает с 10.00 до 17.00.

В.Гекиш, директор Краславского исторического и художественного музея

## УСПЕХ ЮНОГО МУЗЫКАНТА

17 апреля завершился традиционный Международный конкурс аккордеонистов «Науене-2004», в котором успешно выступили ученики Краславской музыкальной школы. В конкурсе приняли участие 48 музыкантов из трех стран Балтии – Латвии, Литвы и Эстонии. Краславу представляли ученики шестого класса Гунар Цауня и Вадим Карниций, ученик четвертого класса Райвис Ушур и третьеклассник Александр Тарвид. Программа выступлений включала в себя исполнение полифонического произведения и музыкальной пьесы крупных форм.

Большой успех выпал на долю Гунара Цауня (преподаватель Витольд Кекля). Гунар представил на суд строгого и компетентного жюри «Прелюдию ре-минор» Иогана Себастьяна Баха и «Концертный марш» Исаака Дунаевского.

Наш земляк стал призером конкурса, заняв 3 место. Не последними были и остальные участники.

Корр. «Krāslavas vēstis»

На снимке: призер Международного конкурса Гунар Цауня.

### Передвижной цирк «Алле»!

Лучшие артисты новой Европы

на восточной границе новой Европы!

Смешные клоуны, мастера-акробаты, воздушные гимнасты, жонглеры, экзотические животные - питоны, игуана, крокодил!

Удивительные кошки и талантливые собаки!

Открытие сезона в Краславе, на площадке у дома культуры,

29 и 30 апреля в 18.00. Билеты можно купить в кассе у цирка

с 10.00. Цена билета: 1.50 – 2.00 Ls.

Redakcijas apliečība Nr. 2024.

Redakcija: Rīgas ielā 51, LV-5601

Tālr. 5624383, mob. t. 9892616.

Tirāža latv. val. – 2750 eksemplāri

Tirāža kriev. val. – 2750 eksemplāri

Iespēsts SIA «Latgales druka»